

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

LIBE_PV(2005)1212_1

PROCESSO VERBALE

della riunione del 12 dicembre 2005, dalle 19.00 alle 20.30
STRASBURGO

La riunione inizia lunedì 12 dicembre 2005 alle 19.07 sotto la presidenza dell'on. Jean-Marie Cavada, presidente.

1. Approvazione del progetto di ordine del giorno

Decisione: il progetto di ordine del giorno è approvato nella versione figurante nel presente processo verbale.

2. Comunicazioni del presidente

Il presidente fa un breve riferimento alla missione a Ceuta e Melilla avvenuta poco tempo prima.

Riunione congiunta con la commissione AFET

3. Centri di detenzione e voli della CIA in Europa

- in presenza del vicepresidente della Commissione europea Franco Frattini

Il presidente ricorda che dopo l'introduzione da parte del commissario Franco Frattini i membri delle commissioni LIBE e AFET saranno invitati a intervenire brevemente ma che il dibattito principale è rinviato in Aula.

Il presidente invita l'on. Elmar Brok a intervenire.

Il commissario Franco Frattini introduce l'argomento.

Intervengono: Jean-Marie Cavada, Ewa Klamt, Hannes Swoboda (AFET), Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Angelika Beer (AFET), Barbara Kudrycka, Sarah Ludford, Franco Frattini (commissario), Ana Maria Gomes (AFET), Johannes Voggenhuber, Bogdan Pęk, Stavros Lambrinidis, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Giusto Catania, Inger Segelström, Giovanni

Claudio Fava (AFET), Sophia in 't Veld, Francesco Enrico Speroni (AFET), Rosa Díez González.

Franco Frattini (commissario) risponde alle domande.

4. Cittadinanza dell'Unione - quarta relazione LIBE/6/27529

DT - PE360.098v01-00
PR - PE362.826v02-00
AM - PE365.077v01-00

Relatore: Giusto Catania (GUE/NGL)

- Approvazione di un progetto di relazione
- Termine per la presentazione di emendamenti: **25.11.2005 12:00**

2005/2060(INI)	COM(2004)0695	
Merito:	LIBE F - Giusto Catania (GUE/NGL)	PE362.826 v02-00 PE365.077 v01-00
Parere:	AFCO A - Pervenche Berès (PSE)	PE362.751 v02-00 PE364.693 v01-00 PE364.773 v01-00
	PETI A - Marie Panayotopoulos-Cassiotou (PPE-DE)	PE360.116 v02-00 PE362.582 v01-00

Il presidente invita l'on. Ioannis Varvitsiotis a intervenire.

Vengono approvati i seguenti emendamenti alla proposta 2005/2060 (INI):
compromesso 1, 36 (Moreno Sánchez), 38 (Reynaud, Roure), 39 (Reynaud, Roure),
43 (Sbarbati), compromesso 3, 49 (Reynaud, Roure), 51 (Sbarbati), compromesso 4,
compromesso 5, 60 (Guardans Cambó), 61 (Reynaud, Roure), 62 (Reynaud, Roure),
64 (Sbarbati), compromesso 8, 72 (Guardans Cambó), 73 (Varvitsiotis), 74
(Sbarbati), 75 (La Russa), 76 (Guardans Cambó), 78 (Sbarbati), 80 (Moreno
Sánchez), 82 (Sbarbati), 83 (Reynaud, Roure), 1 (Sbarbati), 4 (Sbarbati), 6 (Guardans
Cambó), 7 (La Russa), 9 (La Russa), compromesso 11, compromesso 12, 21
(Reynaud, Roure), 23 (Reynaud, Roure), 27 (Guardans Cambó), 29 (Reynaud,
Roure), 28 (Varvitsiotis), 30 (Reynaud, Roure), 31 (Varvitsiotis).

I seguenti emendamenti sono respinti: 32 (La Russa), 42 (Varvitsiotis), 50
(Varvitsiotis), 63 (Varvitsiotis), 65 (Borghezio), 77 (Ždanoka, Buitenweg), 81
(Varvitsiotis), 84 (Varvitsiotis), 85 (Guardans Cambó), 2 (Varvitsiotis), 3
(Borghezio), 5 (La Russa), 11 (Varvitsiotis), 12 (Borghezio), 15 (La Russa), 17
(Varvitsiotis), 16 (Borghezio), 22 (Varvitsiotis), 26 (La Russa).

I seguenti emendamenti decadono: 33 (Reynaud, Roure), 34 (Guardans Cambó), 37
(Reynaud, Roure), 40 (La Russa), 41 (Varvitsiotis), 44 (Moreno Sánchez), 45
(Ždanoka, Buitenweg), 46 (Sbarbati), 48 (Reynaud, Roure), 52 (Varvitsiotis), 53
(Sbarbati), 54 (Reynaud, Roure), 55 (Ždanoka, Buitenweg), 56 (Varvitsiotis), 57
(Sbarbati), 58 (Reynaud, Roure), 59 (Guardans Cambó), 66 (Ždanoka, Buitenweg),
67 (Sbarbati), 68 (Varvitsiotis), 69 (Varvitsiotis), 70 (Sbarbati), 71 (La Russa), 79
(Varvitsiotis), 8 (La Russa), 10 (La Russa), 13 (Varvitsiotis), 14 (Reynaud, Roure),

18 (Reynaud, Roure), 19 (Varvitsiotis), 20 (Sbarbati), 24 (La Russa), 25 (Varvitsiotis).

Sono approvate le seguenti conclusioni della commissione AFCO: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12.

La conclusione 7 della commissione AFCO decade.

Sono approvate le seguenti conclusioni della commissione PETI: 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, A, B.

La conclusione 2 della commissione PETI decade.

Decisione: approvato: 25 voti a favore, 15 contrari e 0 astensioni

5. Istituto europeo per l'uguaglianza di genere

LIBE/6/27494

PA - PE365.019v01-00
AM - PE365.146v01-00

Relatrice per parere: Marie-Line Reynaud (PSE)

- Approvazione di un progetto di parere
- Termine per la presentazione di emendamenti: **5.12.2005 12:00**

***I 2005/0017(COD) COM(2005)0081 - C6-0083/2005

Merito: FEMM F - Amalia Sartori (PPE-DE)

Lissy Gröner (PSE)

PE364.874 v01-00

PE367.648 v01-00

I seguenti emendamenti sono approvati: 18 (Valenciano), 3 (relatrice), 4 (relatrice), 6 (relatrice), 5 (relatrice) 7 (relatrice), 8 (relatrice), 9 (relatrice), 10 (relatrice), 11 (relatrice), 12 (relatrice), 13 (relatrice), 14 (relatrice), 15 (relatrice), 16 (relatrice), 1 (relatrice), 2 (relatrice).

I seguenti emendamenti sono respinti: 17 (Schierhuber), 19 (Valenciano), 22 (Valenciano).

I seguenti emendamenti decadono: 20 (Valenciano), 21 (Valenciano).

Decisione: il progetto di parere è respinto : 18 voti a favore, 18 contrari e 0 astensioni

6. Utilizzo comune degli ufficiali di collegamento distaccati all'estero dalle autorità degli Stati membri incaricate dell'applicazione della legge

LIBE/6/30057

PR - PE365.039v01-00

Relatrice: Martine Roure (PSE)

- Esame di un progetto di relazione

* 2005/0808(CNS) 10706/2005 - C6-0255/2005

Merito: LIBE F - Martine Roure (PSE)

PE365.039 v01-00

PV\595022IT.doc

3/7

PE 367.696v01-00

Decisione: rinvio

7. Varie
8. Data e luogo della prossima riunione

Lunedì 23 gennaio 2006 dalle 15.00 alle 18.30, Bruxelles;
martedì 24 gennaio 2006, dalle 9.00 alle 12.30, Bruxelles;
martedì 24 gennaio 2006, dalle 15.00 alle 18.30, Bruxelles.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENĹĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENÇNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÁSNÁOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
LIBE: Jean-Marie Cavada (P), Patrick Gaubert (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Stefano Zappalà (V) AFET: Elmar Brok (P), Geoffrey Van Orden (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képvisełők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
LIBE: Alexander Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Edit Bauer, Johannes Blokland, Giusto Catania, Carlos Coelho, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Rosa Díez González, Antoine Duquesne, Kinga Gál, Elly de Groen-Kouwenhoven, Lilli Gruber, Adeline Hazan, Timothy Kirkhope, Ewa Klamt, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Barbara Kudrycka, Romano Maria La Russa, Sarah Ludford, Edith Mastenbroek, Claude Moraes, Hartmut Nassauer, Bogdan Peł, Lapo Pistelli, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Antonio Tajani, Ioannis Varvitsiotis, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka AFET: Angelika Beer, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Jas Gawronski, Ana Maria Gomes, Klaus Hänsch, Jelko Kacin, Helmut Kuhne, Joost Lagendijk, Vytautas Landsbergis, Cecilia Malmström, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Justas Vincas Paleckis, Tobias Pflüger, Libor Rouček, Gitte Seeberg, Hannes Swoboda, Antonio Tajani, Charles Tannock
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
LIBE: Frieda Brepoels, Panayiotis Demetriou, Maria da Assunção Esteves, Camiel Eurlings, Giovanni Claudio Fava, Anne Ferreira, Ignasi Guardans Cambó, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Cem Özdemir, Siiri Oviir, Herbert Reul, Marie- Line Reynaud, Kyriacos Triantaphyllides, Johannes Voggenhuber, Rainer Wieland AFET: Árpád Duka-Zólyomi, Milan Horáček, Marie Anne Isler Béguin, Erik Meijer, Doris Pack, Józef Pinior, Francesco Enrico Speroni

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelja/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Marian-Jean Marinescu, Titus Corlatean

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Franco Frattini (VP)
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare	
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracjiu sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmién sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE-DE PSE ALDE Verts/ALE GUE/NGL IND/DEM UEN NI	Isaacs, Alvargonzales Figaredo, Speiser Lemarchal, Panzetti, Kirzinksi Rasmussen, Marzocchi Robert, Sidenius Tamburini, Tonsberg Locati

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/ Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Duintjer-Tebbens	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komitejas sekretariāts/ A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Huber	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejējas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenten	
De Groot, Götz	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/
Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/
Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/
Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képvisező/Membru/
Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman